

**NOTICE/ORDER OF SPECIAL ELECTION FOR MUNICIPALITIES
AVISO/ORDEN DE ELECCION ESPECIAL PARA MUNICIPIOS**

A special election is hereby ordered to be held on May 1, 2021 for the purpose: to consider propositions amending the City Charter.

Por la presente se ordena que se llevará a cabo una elección especial el 1 mayo 2021 con el propósito de: considerar las proposiciones de enmienda a la estatutos de la ciudad.

PROPOSITION A

Shall Subsection (3) (“Term Limits”) of Section 3.02 of the Rowlett City Charter be amended to extend the term limits of the Mayor and Councilmembers from two (2) consecutive terms to three (3) total terms, whether or not consecutive, and to define the length of service constituting a full term, such that Section 3.02(3) of the Rowlett City Charter shall read as follows:

“Section 3.02 Elected officers.

...

(3) *Term Limits.* An individual shall serve no more than ~~two (2)~~ three (3) consecutive three (3) year terms, consecutively or in total, as Mayor. An individual shall serve no more than ~~two (2)~~ three (3) consecutive three (3) year terms, consecutively or in total, as Councilmember. After an individual vacates an office, if fifty percent (50%) or less remains of the individual’s term, the term shall be considered a full term for reasons of calculating term limits. Service in office of more than 548 days shall be deemed a full term under this section.

For _____ Against _____

PROPOSICIÓN A

¿Se deberá enmendar la Subsección (3) (“Límites a los términos”) de la Sección 3.02 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett para extender los límites a los términos del alcalde y de los concejales de dos (2) términos consecutivos a tres términos (3) totales, sean consecutivos o no, y para definir la duración del trabajo que conforma un término completo, de modo tal que la Sección 3.02(3) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett exprese lo siguiente:

“Sección 3.02 Funcionarios electos.

...

(3) *Límites a los términos.* Un individuo no trabajará más de ~~dos (2)~~ tres (3) términos ~~consecutivos~~ de tres (3) años, de manera consecutiva o en total, como alcalde. Un individuo no trabajará más de ~~dos (2)~~ tres (3) términos ~~consecutivos~~ de tres (3) años, de manera consecutiva o en total, como concejal. Después de que un individuo desocupa su cargo, si queda un cincuenta (50%) o menos del término del individuo, el término será considerado un término completo a efectos del cálculo de los límites a los términos. La ocupación de un cargo por más de 548 días será considerada un término completo según esta sección.

...”

A Favor _____

En Contra _____

PROPOSITION B

Shall Subsections (1) and (2) of Section 3.11 (“Compensation for the Mayor and Councilmembers”) of the Rowlett City Charter be amended to change the compensation to \$750 per month for the mayor and \$450 per month for councilmembers, such that Subsections (1) and (2) of Section 3.11 of the Rowlett City Charter shall read as follows:

“Section 3.11 Compensation for the Mayor and Councilmembers.

(1) The Mayor shall receive a stipend in the sum of ~~five hundred dollars (\$500)~~ seven hundred fifty dollars (\$750) per month. ~~The stipend in In no event shall such stipend exceed the sum of six thousand dollars (\$6,000)~~ nine thousand dollars (\$9,000) per annum for the Mayor.

(2) Each Councilmember shall receive a stipend in the sum of ~~three hundred dollars (\$300.00)~~ four hundred fifty dollars (\$450) per month. ~~The stipend in In no event shall such stipend exceed the sum of three thousand six hundred dollars (\$3,600)~~ five thousand four hundred dollars (\$5,400) per annum for Councilmembers.

For _____

Against _____

PROPOSICIÓN B

¿Se deberán enmendar las Subsecciones (1) y (2) de la Sección 3.11 (“Remuneración para el alcalde y los concejales”) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett para cambiar la remuneración a \$750 por mes para el alcalde y \$450 por mes para concejales, de modo tal que las Subsecciones (1) y (2) de la Sección 3.11 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett expresen lo siguiente:

“Sección 3.11 Remuneración para el alcalde y los concejales.

(1) El alcalde recibirá un estipendio en la suma de ~~quinientos dólares (\$500)~~ setecientos cincuenta dólares (\$750) por mes. ~~El estipendio en En ningún caso dicho estipendio superará la suma de seis mil dólares (\$6,000)~~ nueve mil dólares (\$9,000) por año para el alcalde.

(2) Cada concejal recibirá un estipendio en la suma de ~~trescientos dólares (\$300.00)~~ cuatrocientos cincuenta dólares (\$450) por mes. ~~El estipendio en En ningún caso dicho estipendio superará la suma de tres mil seiscientos dólares (\$3,600)~~ cinco mil cuatrocientos dólares (\$5,400) por año para concejales.

...”

A Favor _____

En Contra _____

PROPOSITION C

Shall Section 5.03 (“City Auditor”) of the Rowlett City Charter be amended to remove the requirement for an ordinance such that Section 5.03 of the Rowlett City Charter shall read as follows:

“Section 5.03 City Auditor

The City Council ~~may~~ shall appoint a City Auditor. The City Council ~~by ordinance~~ shall define the responsibilities, compensation, and authority of the City Auditor.

For _____ Against _____

PROPOSICIÓN C

¿Se deberá enmendar la Sección 5.03 (“Auditor de la Ciudad”) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett para eliminar el requisito de una ordenanza, de modo tal que la Sección 5.03 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett exprese lo siguiente:

“Sección 5.03 Auditor de la Ciudad

El Consejo Municipal ~~puede~~ deberá designar un Auditor de la Ciudad. El Consejo Municipal ~~mediante una ordenanza~~ definirá las responsabilidades, la remuneración y la autoridad del Auditor de la Ciudad.

A Favor _____ En Contra _____

PROPOSITION D

Shall Section 3.21 (“Code of Ethics”) of the Rowlett City Charter be amended to add a requirement that a Code of Ethics include provisions regarding the use of social media, such that Section 3.21 of the Rowlett City Charter shall read as follows:

“SECTION 3.21 Code of Ethics

The City Council by ordinance shall establish a Code of Ethics governing the City Council and all city employees which shall include at least the following: wrongful influence, wrongful interference, employees’ political activities, penalties, conflict of interest, ~~and acceptance of gifts,~~ and the use of social media.”

For _____ Against _____

PROPOSICIÓN D

¿Se deberá enmendar la Sección 3.21 (“Código de Ética”) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett para agregar un requisito de que un Código de Ética incluya disposiciones respecto del uso de las redes sociales, de modo tal que la Sección 3.21 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett exprese lo siguiente:

“SECCIÓN 3.21 Código de Ética

El Consejo Municipal mediante ordenanza establecerá un Código de Ética que rija al Consejo Municipal y a todos los empleados de la ciudad que incluirá, como mínimo, lo siguiente: mala influencia, mala interferencia, actividades políticas de los empleados, sanciones, conflicto de interés, ~~y~~ aceptación de obsequios, y el uso de las redes sociales”.

A Favor _____

En Contra _____

PROPOSITION E

Shall Subsection (1) (“Establishment”), Appendix “E” Endnotes, Subsection (2) (“Additional Courts”), Subsection (3) (“Civil and Concurrent Jurisdiction”) and Subsection (7) (“Clerk”) of Section 2.03 (“Municipal Court”) of the Rowlett City Charter be amended to add an explanatory endnote following the first sentence of Section 2.03(1), to reference Section 5.04 of the Charter regarding terms of office, to provide for civil and concurrent jurisdiction, and to change the appointment authority of the Municipal Court Clerk and Deputy Clerks from the City Manager to the Presiding Judge, such that Section 2.03(1)(2)(3) and (7) of the Rowlett City Charter shall read as follows:

“Section 2.03 Municipal Court

(1) Establishment – The City shall create and establish a municipal court to be known as the Municipal Court of the City of Rowlett, Texas.³ The Municipal Court shall have jurisdiction of all criminal cases arising under the ordinances of the City and concurrent jurisdiction with the Justice of the Peace of the precinct of which the City is or may be situated of all criminal cases arising under State law³⁴, where such offenses are committed either within the territorial limits of the City or in an area lying outside the corporate limits of the City in which area the City is authorized to exercise its police powers as set forth but not necessarily limited to the areas provided by State law⁴⁵ and where the punishment is by fine only and the maximum of said fine does not exceed the maximum fine authorized to be imposed by municipal courts under the State law⁶⁶ or any amendments thereto.

[All succeeding footnotes/endnotes shall be renumbered sequentially]

...

Appendix "E" ENDNOTES

...

³ The Municipal Court of the City of Rowlett, Texas is also known as the Municipal Court of Record No. 1 as established in 1997 by act of the State legislature.

...

(2) Additional Courts – The City shall have the power to create and establish additional municipal courts, and to appoint one or more judges of each municipal court, whether one or more, each of whom shall be a magistrate and each judge of a municipal court, now existing or hereinafter created, shall be appointed by the City Council, for a term of ~~2 years~~ as defined in Section 5.04 (“Municipal Judge”) of this

Charter; and the City shall have the power to create and establish additional courts as may from time to time be authorized by the legislature of the State.

...

(3) Civil and Concurrent Jurisdiction – The Municipal Court shall have civil jurisdiction as provided by State law⁶ or ordinance of the City Council. The Municipal Court shall have concurrent jurisdiction as may be established pursuant to state law.

...

(7) Clerk – The Clerk of Municipal Court shall be appointed by the ~~City Manager with input from the~~ Chief Judge of the Municipal Court. Deputy Clerks shall be appointed by the ~~City Manager, as appropriate~~ Chief Judge or the Court Clerk as directed by the Chief Judge. The Clerk and Deputy Clerks shall have the power to administer oaths and affidavits, make certificates, affix the seal of the Municipal Court thereto, and generally do and perform any and all acts usual and necessary by clerks of courts in issuing processes of courts and conducting the business thereof.

For _____ Against _____

PROPOSICIÓN E

¿Se deberán enmendar la Subsección (1) (“Establecimiento”), Apéndice “E” Notas al pie, la Subsección (2) (“Tribunales adicionales”), la Subsección (3) (“Jurisdicción civil y concurrente”) y la Subsección (7) (“Secretario”) de la Sección 2.03 (“Tribunal Municipal”) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett para agregar una nota al pie explicativa después de la primera oración de la Sección 2.03(1), para hacer referencia a la Sección 5.04 de la Carta Orgánica respecto de los términos en un cargo, para disponer la jurisdicción civil y concurrente y para cambiar la designación de autoridad del secretario y subsecretarios del Tribunal Municipal de Administrador de la Ciudad al Juez Presidente, de modo tal que la Sección 2.03(1)(2)(3) y (7) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett exprese lo siguiente:

“Sección 2.03 Tribunal Municipal

(1) Establecimiento – La Ciudad creará y establecerá un tribunal municipal que será conocido como el Tribunal Municipal de la Ciudad de Rowlett, Texas.³ El Tribunal Municipal tendrá jurisdicción sobre todas las causas penales que surjan bajo las ordenanzas de la Ciudad y jurisdicción concurrente con el Juez de Paz del precinto en el que la Ciudad esté o pudiera estar ubicada sobre todas las causas penales que surjan bajo la ley estatal³⁴, donde dichos delitos sean cometidos ya sea dentro de los límites territoriales de la Ciudad o en un área situada fuera de los límites corporativos de la Ciudad en la que la Ciudad esté autorizada a ejercer sus facultades de policía según se estipulan pero no necesariamente limitadas a las áreas dispuestas por ley estatal⁴⁵ y donde el castigo es mediante una multa exclusivamente y el máximo de dicha multa no supera la multa máxima autorizada a ser impuesta por tribunales municipales bajo la ley estatal⁵⁶ o cualquier enmienda a la misma.

[Todas las notas al pie siguientes deberán ser renumeradas secuencialmente.]

...

Apéndice "E" NOTAS AL PIE

...

³ El Tribunal Municipal de la Ciudad de Rowlett, Texas, es también conocido como el Tribunal Municipal de Registro Nro. 1 según la legislatura del Estado estableció en 1997 por ley.

...

(2) *Tribunales adicionales – La Ciudad tendrá la facultad de crear y establecer tribunales municipales adicionales, y de designar uno o más jueces de cada tribunal municipal, ya sea uno o más, cada uno de los cuales será un magistrado y cada juez de un tribunal municipal, existente ahora o creado más adelante, será designado por el Consejo Municipal, por un término ~~de 2 años~~ según se define en la Sección 5.04 (“Juez Municipal”) de esta Carta Orgánica; y la Ciudad tendrá la facultad para crear y establecer tribunales adicionales como pueda autorizar de forma periódica la legislatura del Estado.*

...

(3) *Jurisdicción civil y concurrente – El Tribunal Municipal tendrá jurisdicción civil según lo dispuesto por ley estatal⁶ u ordenanza del Consejo Municipal. El Tribunal Municipal tendrá jurisdicción concurrente según pueda ser establecida en virtud de la ley estatal.*

...

(7) *Secretario – El secretario del Tribunal Municipal será designado por el ~~Administrador de la Ciudad con el aporte del~~ Juez Presidente del Tribunal Municipal. Los subsecretarios serán designados por el ~~Administrador de la Ciudad, según corresponda~~ Juez Presidente o secretario del tribunal según las instrucciones del Juez Presidente. El secretario y los subsecretarios tendrán la facultad para tomar juramentos y declaraciones juradas, elaborar certificados, colocar el sello del Tribunal Municipal a los mismos, y en general llevar a cabo y desempeñar todas y cada una de las funciones habituales y necesarias de los secretarios de los tribunales para los procesos de expedición de los tribunales y la tramitación de los asuntos de los mismos.*

...”

A Favor _____ En Contra _____

PROPOSITION F

Shall Subsections (1) (“Appointment”) and (2) (“Duties”) of Section 5.04 (“Municipal Judge”) of the Rowlett City Charter be amended to remove two-year terms of office for the Chief Judge and alternate or associate judges and to provide for the supervision of court staff by the Chief Judge, such that Section 5.04(1) and (2) of the Rowlett City Charter shall read as follows:

“SECTION 5.04 Municipal Judge

(1) Appointment – The City Council shall appoint by four (4) affirmative votes of the City Council such Municipal Judges of the Municipal Court as may be necessary, all of whom shall be competent, duly qualified attorneys licensed and practicing for at least

~~two (2) years in the State. The Municipal court shall be presided over by a judge to be known as the "Chief Judge of the Municipal Court" and such alternate, temporary or associate judges that may be appointed by ordinance of the City Council. The Municipal Judge(s) shall be appointed for a term of two (2) years and may be appointed to additional consecutive terms. The Chief Judge and Associate Judges shall be appointed for a term as established by state law and may be appointed to additional consecutive terms. Reappointment of the Municipal Judge(s) shall occur in a manner consistent with the provisions of state law. Reappointment of the Municipal Judge(s) shall occur in a manner consistent with the provisions of state law. The Municipal court shall be presided over by a judge to be known as the "Chief Judge of the Municipal Court" and such alternate and temporary judges that may be appointed by ordinance of the City Council.~~

~~(2) Duties – The Municipal Judge shall be the Chief Judge of said Municipal Court shall have power to punish for contempt to the same extent and under the same circumstances as the Justice of the Peace may punish for contempt of criminal cases perform duties as specified by state law. The Chief Judge shall direct and supervise court staff. The Municipal Judge(s) shall have power to punish for contempt to the same extent and under the same circumstances as the Justice of the Peace may punish for contempt of criminal cases as provided by state law.~~

For _____ Against _____

PROPOSICIÓN F

¿Se deberán enmendar las Subsecciones (1) (“Designación”) y (2) (“Funciones”) de la Sección 5.04 (“Juez Municipal”) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett para eliminar los términos de dos años en el cargo de Juez Presidente y jueces suplentes o adjuntos y para disponer que el Juez Presidente supervise al personal del tribunal, de modo tal que la Sección 5.04(1) y (2) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Rowlett exprese lo siguiente:

“SECCIÓN 5.04 Juez Municipal

(1) Designación – El Consejo Municipal designará mediante cuatro (4) votos afirmativos del Consejo Municipal ciertos jueces municipales del Tribunal Municipal según sea necesario; todos ellos serán abogados competentes, debidamente habilitados con licencia y que hayan ejercido por un mínimo de dos (2) años en el Estado. El tribunal municipal será presidido por un juez al que se lo conocerá como “Juez Presidente del Tribunal Municipal” y ciertos jueces suplentes, provisionales o adjuntos como puedan ser designados mediante una ordenanza del Consejo Municipal. El o los jueces municipales serán designados para un término de (2) años y pueden ser designados para términos consecutivos adicionales. El juez presidente y los jueces adjuntos serán designados para un término según lo establecido por ley estatal y pueden ser designados para términos consecutivos adicionales. La redesignación de un juez o jueces municipales se producirá de manera compatible con las disposiciones de la ley estatal. La redesignación de un juez o jueces municipales se producirá de manera compatible con las disposiciones de la ley estatal. El tribunal municipal será presidido por un juez al que se lo conocerá como “Juez Presidente del Tribunal Municipal” y ciertos jueces suplentes y provisionales como puedan ser designados mediante una ordenanza del Consejo Municipal.

(2) ~~Funciones – El juez municipal será el juez presidente de dicho Tribunal Municipal que tendrá la facultad para sancionar por desacato hasta el mismo grado y bajo las mismas circunstancias que el Juez de Paz puede sancionar por desacato en causas penales desempeñará las funciones especificadas en la ley estatal. El Juez Presidente dirigirá y supervisará al personal del tribunal. El o los jueces municipales tendrán la facultad para sancionar por desacato hasta el mismo grado y bajo las mismas circunstancias que el Juez de Paz puede sancionar por desacato en causas penales según lo dispone la ley estatal.~~

...”

A Favor _____ En Contra _____

Early voting by personal appearance will be conducted at the following locations and times*:
 La votación adelantada en persona se llevará a cabo en las siguientes ubicaciones y horas:

**DATES AND TIMES OF EARLY VOTING FOR THE JOINT
 ELECTION TO BE HELD ON SATURDAY, MAY 1, 2021**
**Fechas y horarios de votación adelantada para la elección
 conjunta que se celebrará el sábado, 1 de mayo 2021**

Rowlett Community Centre
 5300 Main Street
 Rowlett, Texas

Rockwall County Library
 1215 E. Yellowjacket Lane
 Rockwall, Texas

DATES AND TIMES OF EARLY VOTING
FECHAS Y HORARIOS DE VOTACIÓN ADELANTADA

Dallas County/Condado de Dallas

April 19 (Monday through Friday) April 23 <i>19 de abril (lunes a viernes) 23 de abril</i>	8 AM TO 5 PM
April 24 (Saturday) <i>24 de abril (sábado)</i>	8 AM TO 5 PM
April 25 (Sunday) <i>25 de abril (domingo)</i>	1 PM TO 6 PM
April 26 (Monday and Tuesday) April 27 <i>26 de abril (lunes y martes) 27 de abril</i>	7 AM TO 7 PM

Rockwall County/Condado de Rockwall

April 19, Monday/ <i>19 de abril, lunes</i>	8 AM TO 5 PM
April 20, Tuesday/ <i>20 de abril, martes</i>	7 AM TO 7 PM
April 21, Wednesday/ <i>21 de abril, miércoles</i>	8 AM TO 5 PM
April 22, Thursday/ <i>22 de abril, jueves</i>	7 AM TO 7 PM
April 23, Friday/ <i>23 de abril, viernes</i>	8 AM TO 5 PM
April 24, Saturday/ <i>24 de abril, sábado</i>	10 AM TO 3 PM
April 26, Monday/ <i>26 de abril, lunes</i>	8 AM TO 5 PM
April 27, Tuesday/ <i>27 de abril, martes</i>	8 AM TO 5 PM

* Subject to Change / *sujeto a cambios*

Location of Election Day Polling Place

Ubicación de las casillas electorales el Día de Elección

MAY 1 (SATURDAY)
1 DE MAYO (SÁBADO)
TIMES OF VOTING
HORARIOS DE LAS VOTACIONES
7 AM TO 7 PM
7AM A 7PM

Dallas County/Condado de Dallas

COYLE MIDDLE SCHOOL	4500 SKYLINE DR	ROWLETT 75088
BACK ELEM SCHOOL	7300 BLUEBONNET DR	ROWLETT 75089
LIBERTY GROVE ELEM SCHOOL	10201 LIBERTY GROVE RD	ROWLETT 75089
ROWLETT COMMUNITY CENTRE	5300 MAIN ST	ROWLETT 75088
ROWLETT ELEM SCHOOL	3315 CARLA DR	ROWLETT 75088
HERFURTH ELEM SCHOOL	7500 MILLER RD	ROWLETT 75088
SCHRADE MIDDLE SCHOOL	6201 DANRIDGE RD	ROWLETT 75089

Rockwall County/Condado de Rockwall

CULLINS LAKE POINTE ELEM	5701 SCENIC DR.	ROWLETT 75088
--------------------------	-----------------	---------------

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

Las solicitudes para boletas que se votaran en ausencia por correo deberán enviarse a:

Michael Scarpello
Dallas County Elections Administrator
(Name of Early Voting Clerk)
*(Nombre del Secretario
(a) de la Votacion Adelantada)*

1520 Round Table Drive
(Address) *(Direccion)*

Dallas, Texas 75247
(City) *(Ciudad)*
(Zip Code) *(Zona Postal)*

Christopher Lynch
Rockwall County Elections Administrator
(Name of Early Voting Clerk)
*(Nombre del Secretario
(a) de la Votacion Adelantada)*

915 Whitmore Drive, Suite D
(Address) *(Direccion)*

Rockwall, Texas 75087
(City) *(Ciudad)*
(Zip Code) *(Zona Postal)*

Applications for ballot by mail must be received no later than the close of business on

(Las Solicitudes para boletas que se votaran en ausencia por correo deberan recibirse para el fin de las horas de negocio el)

April 20, 2021 *(20 de abril de 2021)*

Issued the 2nd day of February, 2021.
Emitida 2 de febrero 2021.

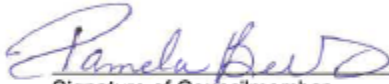
Signature Page/Página de firma



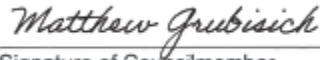
Signature of Mayor
Firma del Alcalde



Signature of Councilmember
Firma de la miembro del consejo



Signature of Councilmember
Firma de la miembro del consejo



Signature of Councilmember
Firma de la miembro del consejo



Signature of Councilmember
Firma de la miembro del consejo



Signature of Councilmember
Firma de la miembro del consejo

Martha Brown

Signature of Councilmember
Firma de la miembro del consejo